

Jeudi 31 mai 2001



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 39  
**ET AVIS**

**DEUXIÈME SESSION, TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE**

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

**ORDRE DU JOUR**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur les circonscriptions électorales/The Electoral Divisions Amendment Act*

(M. SCHULER)(imprimé)

**PROPOSITIONS**

4. M. MARTINDALE — Logement au centre-ville de Winnipeg
5. M. AGLUGUB — Modification des exigences en matière de revenu pour les immigrants
6. M<sup>me</sup> DRIEDGER — Pornographie juvénile
7. M. DYCK — Responsabilité en matière d'éducation
8. M. JENNISSON — Via Rail
9. M. PENNER (Steinbach) — Importance de la diversification rurale
10. M<sup>me</sup> STEFANSON — Préparer les jeunes à l'économie numérique
11. M. MAGUIRE — Stratégie en matière d'utilisation de l'eau
12. M. SANTOS — Multiculturalisme
13. M. SCHULER — Congé parental

14. M. LAURENDEAU — Fraude par télémarketing
15. M. GERRARD — Présélection des candidats pour les nominations effectuées par le gouvernement
16. M. REID — Révision du salaire minimum
17. M. NEVAKSHONOFF — Assurance-récolte
18. M<sup>me</sup> ALLAN — Engagement à l'égard des écoles publiques
19. M. MARTINDALE — Habitat pour l'humanité
20. M. DYCK — Profession de sage-femme
21. M<sup>me</sup> SMITH (Fort Garry) — Fusion des divisions scolaires
22. M. DEWAR — Thomas George Prince, ancien combattant autochtone
23. M. REIMER — Taxe d'aide à l'éducation
24. M. SANTOS — Reconnaissance professionnelle
25. M. MALOWAY — Équilibre budgétaire
26. M<sup>me</sup> DACQUAY — Lutte contre la violence envers les personnes âgées
27. M. MURRAY — Ville de Winnipeg
28. M. STRUTHERS — Ligne d'aide destinée aux agriculteurs et aux résidents des régions rurales
29. M. PITURA — Accroissement de la viabilité du port de Churchill
30. M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI — Personnes recevant des soins
31. M. GILLESHAMMER — Différends commerciaux en agriculture
32. M<sup>me</sup> SMITH (Fort Garry) — Projet de loi 12 — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques*
33. M. DEWAR — Financement des routes
34. M<sup>me</sup> CERILLI — Canaux de dérivation de Garrison et de Devils Lake
35. M. MALOWAY — La taxe Tobin
36. M<sup>me</sup> MITCHELSON — Pénurie d'infirmières
37. M. NEVAKSHONOFF — Commission canadienne du blé
38. M. HELWER — Surplus du Compte d'assurance-emploi

39. M. JENNISSEN — Sayisi Dene
40. M. ENNS — Système bipartite de commercialisation du porc
41. M. PENNER (Emerson) — Mesures favorisant l'expansion du secteur agricole au Manitoba
42. M. PITURA — Youth News Network et autonomie des commissions scolaires
43. M. SCHULER — Projet de loi 44 — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur les relations du travail*
44. M. FAURSCHOU — Protection des contribuables et corporations de la Couronne
45. M. ENNS — Mesures législatives sur les espèces menacées
46. M<sup>me</sup> STEFANSON — Dons d'organes
47. M<sup>me</sup> DRIEDGER — Promesses relatives aux soins de santé
48. M. PENNER (Steinbach) — Politique fédérale d'immigration
49. M. HELWER — Demande d'examen de la question du développement rural et agricole
50. M. SMITH (Brandon-Ouest) — Pensions alimentaires pour enfants
51. M. SCHELLENBERG — Diversification de l'économie de l'Ouest
52. M. MURRAY — Excellence au Manitoba
53. M. FAURSCHOU — Recherche et développement agricoles
54. M. REID — Port de Churchill — meilleure année à ce jour
55. M. RONDEAU — Immigration
56. M. LOEWEN — Rapport du Comité de la région de la capitale
57. M. GERRARD — Création d'un comité tripartite sur l'indemnisation des victimes des inondations de 1997 et de 1999
58. M. RONDEAU — Sports et loisirs
59. M. TWEED — Casinos autochtones
60. M. AGLUGUB — Taxe d'immigration
61. M<sup>me</sup> DACQUAY — Taxe d'établissement des immigrants
62. M. TWEED — Impôt sur le revenu des particuliers

63. M. CUMMINGS — Importance de mettre en place un programme d'appui transitoire destiné à la population active
  64. M. SCHELLENBERG — Supplément à la prestation nationale pour enfants
  65. M<sup>me</sup> ASPER — Année internationale des volontaires
  66. M<sup>me</sup> CERILLI — Syndrome d'alcoolisme foetal
  67. M. STRUTHERS — Soutien des fermes familiales
  68. M. DERKACH — Conséquences de la politique en matière de frais de scolarité
  69. M. LOEWEN — Projet de loi 4 — *Loi modifiant la Loi sur le financement des campagnes électorales*
  70. M. LAURENDEAU — Soutien à l'industrie cinématographique du Manitoba
  71. M<sup>me</sup> MITCHELSON — *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*
  72. M. ROCAN — État de l'industrie céréalière canadienne
  73. M. SMITH (Brandon-Ouest) — Base des Forces canadiennes Shilo
  74. M<sup>me</sup> ASPER — Programme de bourses d'études du Manitoba
  75. M. ROCAN — Cancer de la prostate
  76. M. CUMMINGS — Clubs d'athlétisme de la police
  77. M. GILLESHAMMER — Réseau routier en perte de vitesse
  78. M. PRAZNIK — Droits de visite des grands-parents
  79. M. PENNER (Emerson) — Programmes de soutien à l'agriculture
  80. M<sup>me</sup> ALLAN — Tourisme au Manitoba
  1. M. MAGUIRE — Inertie du gouvernement provincial à la suite de l'inondation de 1999  
(M. NEVAKSHONOFF — 9 min — Il reste 129 min)
  2. M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI — Programme en sciences infirmières  
(M<sup>me</sup> MITCHELSON — 8 min — Il reste 130 min)
  3. M. DERKACH — Santé rurale  
(M. DYCK — 13 min — Il reste 126 min)
-

**AFFAIRES COURANTES**

**PRÉSENTATION DE PÉTITIONS**

M. MALOWAY  
M. LOEWEN  
M. SCHULER  
M<sup>me</sup> DRIEDGER  
M. PITURA

**LECTURE ET DÉPÔT DE PÉTITIONS**

M. LOEWEN  
M. SCHULER  
M<sup>me</sup> DRIEDGER  
M. PITURA

**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS SPÉCIAUX ET PERMANENTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE ET DÉPÔT DE RAPPORTS**

**AVIS DE MOTIONS**

**DÉPÔT ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI**

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 22) — *Loi modifiant la Loi sur la Fondation de traitement du cancer et de recherche en cancérologie et modifications corrélatives/The Cancer Treatment and Research Foundation Amendment and Consequential Amendments Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 24) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools et modifications corrélatives/The Liquor Control Amendment and Consequential Amendments Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK

(N° 28) — *Loi sur les fonds de placement des travailleurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Labour-Sponsored Investment Funds (Various Acts Amended) Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M<sup>me</sup> la *ministre* FRIESEN

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 33) — *Loi n° 2 modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act (2)*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 35) — *Loi visant à faciliter la perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives)/The Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 36) — *Loi visant à faciliter le recouvrement des créances (modification de diverses dispositions législatives)/The Enhanced Debt Collection (Various Acts Amended) Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 37) — *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Inter-jurisdictional Support Orders Act*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 42) — *Loi modifiant diverses lois sur les professions de la santé réglementées/The Regulated Health Professions Statutes Amendment Act*

## **QUESTIONS ORALES**

## **DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

## **GRIEFS**

# ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### DEUXIÈME LECTURE

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 7) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act*  
(M. GILLESHAMMER)

Motion de M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N<sup>o</sup> 9) — *Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et modifications corrélatives/The Vital Statistics Amendment and Consequential Amendments Act*  
(M. PENNER – [Steinbach])

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives/The Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act*  
(M. PRAZNIK)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 11) — *Loi modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act*  
(M. DYCK — 34 min)  
(M. GILLESHAMMER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N<sup>o</sup> 12) — *Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act*  
(M. PENNER – [Steinbach])

Motion de M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N<sup>o</sup> 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur/The Consumer Protection Amendment Act*  
(M. PENNER – [Steinbach])

Motion de M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N<sup>o</sup> 15) — *Loi modifiant la Loi sur les hypothèques/The Mortgage Amendment Act*  
(M. PENNER – [Steinbach])

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des pratiques agricoles/The Farm Practices Protection Amendment Act*  
(M. ENNS)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 17) — *Loi sur l'aide aux étudiants/The Student Aid Act*  
(M. DERKACH)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre WOWCHUK  
(N<sup>o</sup> 19) — *Loi modifiant la Loi sur les terres domaniales/The Crown Lands Amendment Act*  
(M. ENNS)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre WOWCHUK  
(N<sup>o</sup> 20) — *Loi sur la commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives/The Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act*  
(M. PENNER – [Emerson])

Motion de M<sup>me</sup> la ministre BARRETT  
(N<sup>o</sup> 21) — *Loi sur le Conseil ethnoculturel manitobain de consultation et de revendication/The Manitoba Ethnocultural Advisory and Advocacy Council Act*  
(M. HELWER)

Motion de M. le ministre ASHTON  
(N<sup>o</sup> 23) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*  
(M. GILLESHAMMER)

Motion de M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest)  
(N<sup>o</sup> 26) — *Loi sur la réorganisation de la Bourse des marchandises de Winnipeg/The Winnipeg Commodity Exchange Restructuring Act*  
(M. TWEED)

Motion de M. le ministre SELINGER  
(N<sup>o</sup> 27) — *Loi n<sup>o</sup> 2 modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act (2)*  
(M. LAURENDEAU)

Motion de M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest)  
(N<sup>o</sup> 29) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*  
(M. PENNER – [Steinbach])

Motion de M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest)  
(N<sup>o</sup> 30) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*  
(M. LAURENDEAU)

---

## DEUXIÈME LECTURE

(N<sup>o</sup> 18) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*  
(M. le ministre CALDWELL) (imprimé)

(N<sup>o</sup> 25) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance-maladie et modifications corrélatives/The Health Services Insurance Amendment and Consequential Amendments Act*  
(M. le ministre CHOMIAK) (imprimé)

(N° 32) — *Loi modifiant la Loi sur la Ville de Winnipeg/The City of Winnipeg Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> la ministre FRIESEN) (imprimé)

(N° 34) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités/The Municipal Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> la ministre FRIESEN) (imprimé)

(N° 38) — *Loi modifiant la Loi sur l'élection des autorités locales/The Local Authorities Election Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> la ministre FRIESEN) (imprimé)

---

## MOTIONS

que l'Assemblée se forme en Comité des subsides.

(5 h 16 min)  
(Assemblée — Conseil exécutif)  
(salle 255 — Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse)  
(salle 254 — Santé)

que l'Assemblée se forme en Comité des voies et moyens.